

# MYP English-Japanese glossary

English	Japanese
<b>GENERAL</b>	
International Baccalaureate (IB)	国際バカロレア (IB)
IB Board of governors	IB 理事会
IB Primary Years Programme (PYP)	IB 初等課程プログラム (PYP)
IB Middle Years Programme (MYP)	IB 中等課程プログラム (MYP)
IB Diploma Programme (DP)	IB ディプロマ資格プログラム (DP)
IB mission statement	IB ミッション・ステートメント (理念)
IB continuum	IB 一貫教育
<b>IB LEARNER PROFILE</b>	<b>IB の学習者像</b>
inquirers	探究する人
thinkers	考える人
communicators	コミュニケーションができる人
risk-takers	挑戦する人
knowledgeable	知識のある人
principled	道義心のある人
caring	思いやりのある人
open-minded	心を開く人
balanced	バランスのとれた人
reflective	振り返りができる人
community of learners	学習者のコミュニティ

international-mindedness	国際的な視野
<b>MYP FUNDAMENTAL CONCEPTS</b>	<b>MYP の基本概念</b>
communication	コミュニケーションの重視
holistic learning	ホリスティックな学習
intercultural awareness	多文化理解
<b>MYP FRAMEWORK</b>	<b>MYP の構造</b>
programme model	プログラムモデル
curriculum model	カリキュラムモデル
written curriculum	指導目標としてのカリキュラム
taught curriculum	指導手段としてのカリキュラム
assessed curriculum	評価の基礎としてのカリキュラム
<b>AREAS OF INTERACTION</b>	<b>相互作用のエリア (AOI)</b>
context for learning	学習の状況
inquiry cycle	探究サイクル
reflection	振り返り
awareness and understanding	認識と理解
action	行動
student learning expectations	生徒に期待される学習
<b>approaches to learning (ATL)</b>	<b>学習の姿勢 (ATL)</b>
<i>How do I learn best?</i>	<i>自分にあっている学び方は？</i>
<i>How do I know?</i>	<i>理解を確かめるには？</i>
<i>How do I communicate my understanding?</i>	<i>理解したことを他の人に伝えるには？</i>
<b>community and service</b>	<b>コミュニティと奉仕</b>
<i>How do we live in relation to each</i>	<i>まわりの人との共生は？</i>

<i>other?</i>	
<i>How can I contribute to the community?</i>	コミュニティへの貢献は？
<i>How can I help others?</i>	まわりの人を助けるには？
<b>health and social education</b>	<b>健康と社会教育</b>
<i>How do I think and act?</i>	どう考え、行動するか？
<i>How am I changing?</i>	私はどう成長しているか？
<i>How can I look after myself and others?</i>	自分やまわりの人を大切にするには？
<b>Environments</b> (formerly environment)	<b>多様な環境</b>
<i>What are our environments?</i>	私たちの多様な環境とは？
<i>What resources do we have or need?</i>	持っている資源と必要な資源は？
<i>What are my responsibilities?</i>	私のさまざまな責任は？
<b>human ingenuity</b> (formerly <i>homo faber</i> )	<b>人間の創造性</b>
<i>Why and how do we create?</i>	創造の理由と過程は？
<i>What are the consequences?</i>	人間の創造したものには、どのような結果が伴うのだろうか？
<b>MYP SUBJECT GROUPS</b>	<b>教科群</b>
arts	芸術
dance	舞踊
music	音楽
drama	演劇
film	映画
visual arts	ビジュアルアーツ
performing arts	パフォーマンスアーツ
<b>humanities</b>	<b>人文科学</b>

<b>language A</b>	<b>言語 A</b>
<b>language B</b>	<b>言語 B</b>
language B foundation	言語 B 基礎
language B standard	言語 B 標準
language B advanced	言語 B 上級
<b>mathematics</b>	<b>数学</b>
standard mathematics	標準数学
extended mathematics	発展的数学
mathematics framework	数学の構造
algebra	代数
discrete mathematics	離散数学
geometry and trigonometry	幾何および三角法
number	数
statistics and probability	統計および確率
<b>physical education</b>	<b>体育</b>
<b>sciences</b>	<b>科学</b>
framework for sciences	科学の構造
skills and processes	スキルとプロセス
concepts of science	科学の概念
personal, social and global awareness	個人的、社会的、グローバルな認識
<b>technology</b>	<b>テクノロジー</b>
computer technology	コンピュータテクノロジー
design technology	デザインテクノロジー

<b>personal project</b>	パーソナルプロジェクト
personal project supervisor	パーソナルプロジェクト指導教員
process journal	プロセスの記録
<b>TEACHING AND LEARNING</b>	<b>教えと学習</b>
<b>MYP unit planner</b>	<b>MYP 単元プランナー</b>
area of interaction focus	相互作用のエリアの焦点
significant concept	重要概念
big ideas	大きな観念
MYP unit question	MYP 単元クエスチョン
backward planning	バックワード・プランニング
ongoing reflections and evaluation	継続的な振り返りと評価
aims	ねらい
collaborative planning	コラボレーション・プランニング
differentiated instruction	差異化された指導
horizontal planning	横断的プランニング
inquiry	探究
integrated course	統合的科目
integrated subjects	統合的教科
interdisciplinary learning	学際的な学習
interim objectives	段階別目標
learning environment	学習環境
learning experience	学習経験
objectives	目標
prior knowledge	すでに持っている知識

prior learning	これまでの学習
scaffolding	スカフォールディング
special educational needs (SEN)	教育に関する特別なニーズ
teacher-conferencing	教師面談
teaching hour	授業時間
teaching strategy	指導方策
unit of work	単元
vertical planning	縦断プランニング
<b>ASSESSMENT AND MODERATION</b>	<b>評価とモデレーション (評価の適正審査)</b>
achievement folder	アチーブメント・フォルダー
achievement level	到達度
assessment policy	評価方針
<b>assessment strategies</b>	<b>評価方策</b>
observation	観察
open-ended task	オープンエンドな課題
performance assessments	パフォーマンスの評価
performances of understanding	理解を示すパフォーマンス
portfolio assessment	ポートフォリオの評価
process journal	プロセスの記録
selected responses	選択された応え
assessment task	評価課題
<b>assessment tools</b>	<b>評価ツール</b>
anecdotal record	事例記録
checklist	チェックリスト

continuum	連続体
example	事例
rubric	ルーブリック
background information folder	補足説明のフォルダー
criterion levels total	評価規準別到達度の合計
criterion-related assessment	評価規準に準拠した評価（絶対評価）
descriptor	評価規準の説明
estimated grade	予想成績
external moderation	外部モデレーション
final assessment	最終評価
formative assessment	形成的評価
general grade descriptors	成績説明
grade	成績
grade boundaries	成績換算表
IB-validated grades	IB 認定成績
internal assessment	学内評価
internal standardization	学内評価手続きの統一化
issue of results	結果の発行
judgement	判断
markscheme	マークスキーム
moderation factor	モデレーション係数
moderation registration	モデレーションの登録
moderation sample	モデレーションのための作品サンプル
moderation session	モデレーションの時期（モデレーション・セッション）
monitoring of assessment	評価のモニタリング

MYP certificate	MYP 修了証
norm-referenced assessment	集団規準に準拠した評価（相対評価）
performances of understanding	理解を示すパフォーマンス
professional judgement	専門的判断
record of achievement	到達度の記録
sample of work	生徒の作品サンプル
student-led conferences	生徒主導的面談
summative assessment	総括的評価
task-specific clarification	課題別評価の説明
task-specific rubric	課題別ルーブリック
weighting	加重
<b>LANGUAGE AND LEARNING</b>	<b>言語と学習</b>
additional language	付加的言語
additive bilingualism	付加的バイリンガリズム
balanced bilingualism	均衡バイリンガリズム
bilingualism	バイリンガリズム
host language	現地言語
English as a second language	第2言語としての英語
English as an additional language	付加的言語としての英語
language of instruction	指導言語
school's language policy	学内言語方針
student's language profile	生徒の言語プロフィール
learning about language	言語に関する学習

learning language	学習言語
learning through language	言語を通じた学習
mother-tongue	母語
mother-tongue language support	母語のサポート
multilingualism	多言語主義
native language	母語
second language	第二言語
subtractive bilingualism	削減的バイリンガリズム
<b>RESOURCES</b>	<b>リソース</b>
community workshop	コミュニティ・ワークショップ
<i>Coordinator's handbook</i>	コーディネーター・ハンドブック
coordinator's notes	コーディネーター・ノーツ
in-school workshop	校内ワークショップ
<i>MYP: From principles into practice</i>	<i>MYP : 原則から実践へ</i>
online curriculum centre (OCC)	オンラインカリキュラムセンター (OCC)
online workshop	オンライン・ワークショップ
professional development	専門能力開発
regional workshop	地域ワークショップ
subject group guide	教科別ガイド
teacher support material	教師支援資料
workshop	ワークショップ
<b>PROGRAMME/SCHOOL ADMINISTRATION</b>	<b>プログラム・学校の管理</b>
administrator	管理職
area of interaction leader	相互作用のエリア・リーダー(AOI リーダー)

curriculum flexibility	カリキュラムの柔軟性
essential agreements	基本合意
grade-level leader	学年リーダー
head of MYP	中等課程プログラム責任者
homeroom teacher	学級担任
IB Africa, Europe, Middle East	IB アフリカ、ヨーロッパ及び中東
IB Americas	IB 南北アメリカ
IB Asia-Pacific	IB アジア太平洋
IB Cardiff	IB カーディフ
inclusion policy	統合方針
middle school	中学校
MYP associate regional manager	MYP 地域次長
MYP committee	MYP 委員会
MYP coordinator	MYP コーディネーター
MYP educational team	MYP 教育チーム
MYP regional manager	MYP 地域部長
policies and procedures	方針と手順
primary/elementary school	小学校
programme flexibility	プログラムの柔軟性
regional office	地域事務局
school	学校
school head/principal	校長
school partnership	提携校
secondary school	中学校・高等学校

subject leader	教科リーダー
teacher	教師